

LITERATŪRA

Nr. 60 LITERATŪROS RATELIO SKYRIUS—EINA KAS ANTRAS ŠEŠTADIENIS 3 M.

DU OBUOLIAI

PETRO KIAULĖNO KŪRINIO SUKELTOS MINTYS.

Nepriklausomybės laikotarpiu Lietuvoje išaugo visa eilė jaunų vyrų, apie kuriuos amerikiečiai nei vieno žodžio negirdėjo. Jeigu ne karas, tai ir šandien apie juos nieko nežinotų.

Prieš Antrąjį Pasaulio Karą Lietuvos valdovai bruko amerikiečių oficialią literatūrą, Amerikon siuntinėjo lietuviams primestos valdžios atstovus, bet visa, kas oficialu, amerikiečiams atrodė abejotinos vertės. Gyvai ir tiksliai aprašyti lietuvišką gyvenimą tuometiniai valdovai neleidė, o jeigu atsiradavo vienas kitas drausolis, kuris vis dėlto drįsdavo tiesos žodį tarti, tai cenzorius tokių spausdinių ne tikėtai ir Ameriką nepraleisdavo, bet ir pačioje Lietuvoje drausdavo platinti. Amerikiečius pasiekdavo didžiausi punda laikraščių—su "tautos vado" ir "vadukų" kalbomis bei fotografijomis, bet visa tai buvo bereikalingas popieriaus ir pašto ženklų eikvojimas, nes amerikiečiai juos mesdavo tiesiai į gurbą, visai jų neatplėšė. Todėl ir netenka stebėtis, kad Amerikos lietuviai taip mažai pažįsta nepriklausomos Lietuvos gyvenimą ir tiek mažai žinių turi apie Lietuvos lietuvius.

Viena tokių nelauktų staigmenų Amerikos lietuviams yra Petras Kiaulėnas. Lietuvoje meno pasaulis ir šviesuomenė, ko gero, gerai pažino šį Naniškiuose gimusį tapytoją. Rokiškyje ir laikinoje sostinėje jis mokslus baigė, Kaune savo pirmuosius darbus rodė, todėl Lietuvoje ir pažįsta jį. Bet amerikiečiai apie Kiaulėną šį tą patyrė tik dabar, kai karo bangos jį išmetė vakariniuose Atlanto pakraščiuose.

Amerikos lietuviams, patyrusiems daugiau žinių apie šį jauną meno srities darbininką, tenka raudonuoti. Raudonuoti iš pykčio ir iš gėdos. Pyksta jie ant Kauno ponų, per dvidešimt metų jį padanges kėlusius Molio Motiejus, kurie pirmomis pavojaus valandomis subiro ir išduokėjo. Pyksta ant tų ponų už tai, kad jie sąmoningai t y l e j o apie rimtą darbą universitete, laboratorijoje, dirbtuvėj ir laukuose dirbusius profesorius, mokslo vyrus ir paprastus darbininkus. O rausta jie iš gėdos todėl, kad apie kai kuriuos lietuvius svetimieji žino daugiau, negu patys lietuviai. Prancūzų meno pasaulis, kartu, žinoma, ir Prancūzijos studijuojas kitų kraštų jaunimas, pavyzdžiui, Petras Kiaulėnas daug geriau pažįsta, negu Amerikos lietuviai. Prancūzų spauda plačiai aprašė jo darbų parodas, Prancūzijos skaitytiniai turėjo progos pasidžiaugti vertingomis jo paveikslų reprodukcijomis, tuo tarpu amerikiečiai visai negirdėjo, kad šalia Rokiškio gimė pastabias akis ir gerus pirštus turis jaunuolis.

KIAULĖNAS MOKA ŽAISTI SPALVOMIS IR JŲ ATSPALVIAIS

O Kiaulėno darbais vertėtų susidomėti, jis moka nepaprastai gražiai žaisti dažais ir spalvomis. Amerikiečiams yra pažįstamas vienas kitas lietuviškųjų tapytojų paveikslas. Tie paveikslai yra pilkučiai, kaip pilka, matyti, buvo tų meisterių vaizduotė ir pilkutėlis jų gyvenimas. Tuo tarpu Petras Kiaulėnas, kurį laiką pagyvenęs Viduržemio jūros pakraščiuose ir turėjęs progos pasidžiaugti mėlynuoju dangumi, pamėgo ryškesnes spalvas, atsikratė liudėsį ir ligas nešančios pilkumos. Tas spalvų ryškumas pastebimas beveik kiekvienam jo darbe, kurtame Prancūzijoje. Jo moterys maudosi karštuose saulės spinduliuose, jo vaikai žaidžia degančios saulės šešėliuose, jo gėlės ir vaisiai pasižymi tuo pačiu Viduržemio ryškumu.

Skaitlingesnių Kiaulėno darbų nemažiau, jie vis dar išmėtyti tarp Naniškių ir Kauno, tarp Paryžiaus ir Chicagos, bet iš matytų paveikslų labiausiai man į akis krito jo "Du obuoliai". Tai yra ne didelis, sprindžių skersai ir išilgai matuojamas kūrinys, bet jis sudaro gilaus įspūdžio. Tuojau pajauti, jog tai nėra fotografija,

nėra kopija ir nėra dar vienas *nature morte*. Kiekvienas jo obuolys yra savarankus, gyvas, tomis pačiomis, bet kartu ir skirtingomis spalvomis nusidažęs. Vienu žodžiu, tuojau matyti, kad tuos obuolius yra palietę menininko pirštai.

TAPYTOJO NUOMONĖ APIE TAUTISKOJO MENO PRADUS

Bet nei kiek ne mažiau už "Du obuoliai" man patiko ir jauno tapytojo nuomonė apie mūsų menininkus. Bekalbant apie bendrus kultūros reikalus ir lietuviškąjį meną, Petras Kiaulėnas lėtai, kapotais sakimais, pasakė:

—Mūsų tapytojai bando ieškoti lietuviško meno pradų senuose raiziniuose, audinių raštuose, mūkelėse, bet to meno ten yra labai mažai; ypatingai ne kaip atrodo, jeigu liaudies motyvais kas nors bandoma kompliuoti... Lietuviškas menas reikia sukurti... Meno kūriniai galima panaudoti bet kokį paprastą daiktą, reikia tik-



PETRAS KIAULĖNAS—"Du obuoliai"

tai būti menininku ir atvaizduoti lietuvių sielai artimą dalyką...

Kad meno kūriniai galima panaudoti bet kokį paprastą daiktą, rodo "Du obuoliai". Nieko, rodos, nėra paprastesnio, kaip obuolys, vargu ar kitas vaisius menininkų taip dažnai buvo vartojamas "modeliu", o vis dėlto Kiaulėno obuoliai skiriasi iš kitos pieštų obuolių krūvos. Šandien jie yra vertingesni, negu obuolių svorį sudaręs auksas, įskaitant ir pauksuotus rėmus.

"OBUOLIO" SĄVOKOS EVOLIUCIJA

Istorijos mokytojai mums pasakojo, kad auksinių obuolių suradimas buvo vienas sunkiausių Herkuleso darbų. Jis turėjo vykti Afrikon, susirasti Hesperaičių tėvą, įkalbinti jį talkon, o vėliau, kol Atlasas susirado dukteris ir išgavo iš jų auksinius obuolius, Herkulesas privalėjo ant pečių laikyti visą žemę. Tuo tarpu mūsų naniškiui auksinių obuolių įsigijimas nebuvo toks sunkus dalykas. Teisybė, jis turėjo dvidešimt metų mokytis ir dirbti, bet kai įveikė technines kliūtis, tai obuoliai patys išsirito iš jo rankų.

Be to, tie auksiniai obuoliai, apie kuriuos mums mokyklos suole taip gražiai kalbėjo, visai nebuvo auksiniai. Dabar išaiškinta, kad graikai, kalbėdami apie auksinius Hesperaičių obuolius turėjo galvoje Ispanijos apelsinus. Mitų laikotarpyje graikai Ispanijos beveik nepažino, bet jie šį tą girdėjo apie auksinės spalvos Ispanijos apelsinus. Iš viso kada kalba eina apie senovės mituose arba raštuose minimus obuolius, nereikia manyti, kad mūsų protėviai turėjo galvoje šiandieninius obuolius.

Senovėje graikai beveik visus ant medžių augančius vaisius vadino *melon*. Šis vardas buvo taikomas apelsinams, granatams ir kitiems vaisiams. Kad galėtų vienus nuo kitų kuo nors atskirti, tai apelsinus vadino auksiniais obuoliais, o tomatės—meilės obuoliais, ir t. t. Romėnai pėmė iš graikų *melon* ir pavertė jį į *malum*. Obelį jie vadino *malus*. Be *malum*, romė-

nai obuolio prasmei turėjo dar vieną žodį, *pomum*. Tas *pomum*, persimetęs į vakarų Europos kalbas, ir šandien dar gyvena. Prancūzai iki mūsų dienų obuolį vadiną *pomme*, katalaniečiai sako *poma*. Bet prancūzai ir bulves vadina obuoliais, tik tai pridėda, jog tai yra žemės obuoliai, *pomme de terre*. Dar praeitame šimtmeityje vokiečiai bulves vadino *Erdapfel*, žemės obuoliais. Amerikiečiams yra gerai pažįstamas *pineapple*.

Vienu žodžiu, graikai viską vadino obuoliais. Iš graikų besimokinus Europą tą jų terminą taikė kelioms vaisių rūšims. Kalbininkai tvirtina, kad tikrai septynioliktai pabaigoje ir aštuonioliktai šimtmečio pradžioje vien obuolius pradėjo vadinti obuoliais. Žmonės obuolio prasme susiaurino, bet užtat surado naują žodžių apelsinams, granatams, tomatėms ir kitiems vaisiams. Caro laikais Lietuvos kaimiečiai tenkinosi obuolius skirstyti į miškinius ir naminius. Vėliau naminius pradėjo skirstyti į rūkštinius ir saldinius, o paskutinių nepriklausomybės laikotarpiu obuolių rūšių buvo didelė galybė. Amerikoje taip pat yra daug rūšių obuolių, kai kurias rūšis žmonės nei obuoliais nevadina, bet tenkinasi rūšies arba "markės" vardo.

GRAIKĖ PIRMOJI PASTEBĖJO TAPYTOJO RANKŲ PAJĖGUMĄ

Senovėje graikai obuolių nuo tomačių neskyrė, bet to negalėtume pasakyti apie šių dienų graikus. Šandieniniai ne tiksliai labai gerai juos pažįsta, bet iš pirmo žvilgsnio tiksliai nusako jų rūšį. Peloponeze gimusi Vasė Nicolakaki pirmoji atkreipė dėmesį į Kiaulėno "Du obuolius". Dešimtytis lietuvių ir lietuvių žiūrėjo į meno kūrinį, bet nemokėjo jo įvertinti, nepastebėjo pradedančių besireikšti menininko rankų, tuo tarpu Vasė užteko mesti vieną žvilgsnį, kad suprastų kūrinio vertę. Ji nesitenkino vien malonių jausmu, kurį sukelia gerai nupieštas paveikslas, bet surado būdą Naniškių tapytojo darbą įsigyti. Kiaulėno "Du obuoliai" priklauso Vasėi, ji yra legali jų savininkė. Karo metu jai teko ir labai sunkių valandų išgyventi, bet "Dviejų obuolių" iš savo rankų ji nepalėdo, nors parduoti juos būtų buvę labai lengva. "Du obuoliai" kabo architektės kabinete, ji juos saugo, kaip savo akį.

Inteligentė, pastabi ir greitai besiorientuojanti graikė labai gerai supranta ir lietuvius, Kiaulėno pirštų pajėgumo dar nežinančius. Kada jai užsiminiau apie gėdą, kylančią iš nežinios, ji ramiai pro lūpas prakosė seną graikų patarlę, būtent:

—Savo karalystėje niekas nebuvo pranašas.

Realistė ir praktiška Graikijos duktė nesitenkino vien "Dviejų obuolių" pasisavinti, ji pasisavino ir patį Kiaulėną. Dėl to lietuviams, žinoma, nusiminti nereikia. Atvirkščiai, kiekvienas turėtų tuo džiaugtis. Jeigu neskaityti gabijų rankų, Vasės globa šiandien yra didžiausias menininko turtas. Ji ne tiksliai supranta jauno tapytojo užsimojimus, bet moka nustaumti į šalį kasdienybės smulkmenas ir sudaryti sąlygas menininkui dirbti. Ne viena moteris menininkus pražudė, tuo tarpu Vasė Kiaulėną stumia pirmyn, ragina kurti. Tuo pasinaudos ne ji viena, bet kiekvienas, kuris geris gražiais žmogaus darbais.

—M. Gudelis.

MĖNAS

ABSTRAKTO IR SURREALIZMO PARODA

Į jūrą išplaukęs plačiuoju keliu, Nei kranto pasiekti, nei grįžti galiu.

PARODA CHARAKTERINGA IR IDOMI.

Kasmetinė visos Amerikos dailės meno paroda apvaikavo Chicagos Meno Institutą abstrakto ir surrealizmo 5 metų meno pjūties nuopelnais. Šių metų paroda labai skiriasi nuo ligi šiol buvusių. Paroda susideda beveik iš dviejų skirtingų viena kitai meno srovių—abstrakto ir surrealizmo. Kai kuriuose paveiksluose yra neįprastai įmaišyta abstrakto ir surrealizmo. Yra ir vokiško ekspresionizmo. Vis dėlto paroda daro įspūdį savo margu ekspozitų įvairumu. Paroda buvo surengta be oficialios džiuri komisijos. Ją organizavo du muziejaus kuratoriai: F. A. Sweet ir Katherine Kuh, kuriuodu apvaikavo U. S. rinkdami šiuos ekspozitų kolegijose, studijose ir pas privačius meno kolektojus. Nežiūrint to, kad muziejus šiais metais publikai pateikė "naujos rūšies" parodą, vis dėlto joje yra nemažai senojo modernizmo pėdsakų, vadinamojoje "naujojo meno" epochoje, nes abstraktas ir surrealizmas jau nėra nauji dalykai. Jie jau žinomi per dešimtis metų. Tikslai skirtumas yra tas, kad parodoje pasigendame kitų meno pakraipių bei jų paskirties. Gal būt, muziejaus vyriausybė šias dvi meno sroves norėjo iškišti pirmon vieton. Tuo atveju paroda turi ritmingą vienatę.

Šioj parodoj yra gana daug grynojo abstrakto, kai kuriais atvejais net super-abstrakto. Skulptūroje matosi savotiškas abstrakto aristokratiškumas, kuris turi daugiau originalumo. Gilesnį charakterį rodo mechanizuotos technikos skulptūra. Abstraktinė skulptūra nebeteri pirmųjų savo plastikinių savybių, nes ji lyg nori veržtis į fizikos ir matematikos sritis, o ne į estetikos.

Visi abstraktiniai kūriniai turi labai gražius, net fantastinius, pavadinimus. Pav., Alexander Calder'io padirbtas pabukas (judanti skulptūra), pavadintas "Little Blue under Red", yra net keistas. Šis šedevras primena pasaulyje išgarsėjusio Moholy Nagy mokyklos įtaką, kuris, dėstė naują erdvės ir šviesos teoriją plastikiniame mene. George L. Morris skulptūra "Ascending Space", vaizduoja matavimo instrumentą.

ABSTRAKTO REIKSMĖ.

Zodis "abstraktas" reiškia atitraukimą nuo gamtos.

Galima trumpai pabrėžti tai, koks yra skirtumas tarp abstrakto ir surrealizmo. Abstraktas plastikiniame mene nėra naujas išradimas. Jo sąvoka yra sena kaip ir meno. Abstraktų pasitaiko ir gamtoje, atseit, įvairios žemės erozijos ir pan. pakeičia paprastą mums žinomą formą ir padaro ją nebežinoma. Kai abstraktas vartojamas plastikiniame mene, daiktai, eliminacijos būdu "nugaminami" tiek, kad jų tikrojo būdo pažinti nebegalima,—beieka tiksliai bekūniai griaučiai arba negyvi šešėliai. Senovės egiptiečių bei kitų prosenovės žmonių piešinio paprastumas, jo primityviškumas sužavėjo mūsų dailininkus ir padėjo jiems išvystyti abstraktinio meno kultą. Abstrakte išleidžiama visa tai, kas gamtoje pilna, o kūriamas jau visiškai naujas ir komplikuotas dalykas, padedant gamtos modeliui arba grynas abstraktas. Gryname abstrakte estetinė sąvoka gali apsirikišti ne iš realizmo, nes jo ten nėra, o iš dekoratyvinių simbolių, spalvų ritmo ir pasiektų dekoratyvinių paslapčių. Prie negrynojo abstrakto galima priskirti ir kai kuriuos dekoratyvinius motyvus, pav., keramiką, audinių raštus ir t. t. Abstraktinis menas turi ateitį, nes jis turi dekoratyvinių elementų. Jam galima rasti vietą ir architektūroje. Tiesa, šioj parodoj yra tokių abstraktinių šedevrų, kurie neatsiekė savo tikslu. Jie žali, neišbaigti ir tušti, kaip tuščias ir palaidas yra poezijos letrizmas.

SURREALIZMAS.

Amerikos surrealizmas yra skirtingas nuo Europos. Čia jis stovi minimalėj vietoj ir yra subjektyvus. Surrealizmas yra temos menas, nežinąs nei laiko, nei ribų. Dažnai būna pasąmonės, intucijos arba iuzijos išdava. Kas yra matęs Max Cha-

Jurgis Baltrušaitis

ANT NAKTIES SLENKSČIO

Sumišus žemė vakaro rūkuos... Dangaus tyloj atviro pasauliū, Kurioj būtis ryškiuos liepsnų laukuos, Kurioj erčia — kaip šventinė gyvybė!

Aukštyn, šventyklon išdidžion nakties, Pakopos debesų žemčiūgais rėdės, Pakelti ilgt mirksnių patirties Sunku yra prie žemiškos papėdės...

Naktinis tolis dega aplinkoj, Tamsybę judindams prieš žvilgsnį godų... Pasaulis Dievo visas atviras blankoj, Kaip žiežirbų budugnė, virš širdies nequodų...

Auksuotam arnote ugnies gyvos Raštus nakties skaidrybėj pina, audžia, Ir širdžiai — baimė dėl mažybės jos, Kartusis sapnas slėgia žemę maudžią!

Pakopa paskutinė — žemė čia... Naktinėj jūroj, kaip uola, pakilsta, Žmogus, šešėlis virpas tik nakčia, Su pamalda, su klausimu nutilsta...

Vytautas Peseckas

Geismų vilionė supa šviesų Praterį Ir vakaras nutolsta gatvių sūkuriuos. Paniekos skurdų žodį girtas prataria— Be tėviškės, lyg senas valkata iriuos

Vienatvė, žiburiai ir skausmas lydi mus Ir niekuomet žaidza krūtinės neišdžius... O akys sumirga plačios lygumos: Berželiai rantom piešia ilgesio vaizdus—

Ir skausmas didelis šešėliuos gretinas Ir susigūžęs šnabžda — tėviške šviesi... Vienodai gėsta šviesos namo gretimio, Bet sielvartą benamio taip neužgesint

Maironis Mirė Prieš 15 Metų

Šiais metais sukanka penkiolika metų nuo poeto Maironio mirties. Maironis buvo vienas senesniųjų laikų lietuvių dainius, sukūręs nemažai eilėraščių. Tais laikais Maironis labai išpopuliarėjo, bet jo populiarumas ir ligi šiol nėra sumažėjęs. Maironis rašė apie žmogų ir jo likimą, apdainavo gamtą ir gyvenimą. Jis daug prisidėjo prie laimėjimo Lietuvai nepriklausomybės. Jis matė ir jautė tuos pačius vargus, kaip jaučia ir išgyvena kiekvienas žmogus.

gallo arba susipažinęs su mūsų Čiurlionies tapyba,—šiuose yra labai daug ekspresingų ir simboliškų surrealizmo žmogaus natūralios išraiškos. Tūli surrealistai gamtą ima su dideliu tikslumu. Europos surrealistai siekiasi ekspresijos labiau, negu formos tikslumo. Surrealizme dažnai daiktai neturi santykio vieni su kitais. Tačiau ši meno srovė pasižymi temos kūrybinumu, vaizduoja dalykus lyg pasakose, net ištaisais ciklais, arba koncentruotą formą, kaip Čiurlionis. (Kai kurie Čiurlionies kūriniai turi abstrakto elementų, pav.—"Chaosos sonata"). Šioj parodoj yra tipingi—S. Dali (p-ijos Swift portretas) ir Tom Benrimo "Nostalgiška Migracija"—surrealistiniai kūriniai. Pastarasis vaizduoja ispaniškos architektūros bažnyčią pakibusią daugose. Apačioje puikus landsaftas ir žmogaus figūra. Daiktai čia pavaizduoti natūralioj išvaizdoj, bet ką paveikslas reiškia, tenka tik spelioti.

PASIGENDAMA ŽMOGAUS.

Jeigu neskaityti Karl Zerbe triptiko "Melancholija", tai parodoj kiekvienas pasigestų žmogaus. Žmogus, matomai, iš mūsų parodų jau išnykęs. Abstrakte jis yra paslėptas, sudarkytas. Šis triptikas yra didžiausias vokiško ekspresionizmo tradicijos paveikslas. Jis užima kone visą sieną. Pieštas kaustikos priemonėmis—karštu vašku ir dažais, kaip senovės romėnai darėdavo. Kaustika yra viena iš sunkiausių, be medžio raizinio, technikos priemonių. Yra dar vienas patsiu abstraktinis kūrinys, taip pat kaustikos tapyba, tai poetas Jūsther žolių šokis. Jo autorė yra hostonietė Esther Geller, ji puikiai pavaizduoja vandens supamas jūros žoles.

Parodoje yra 256 ekspozitai. Tikslai 26 skulptūros daiktai.

Buvo išdalinta daug premijų po tūkstantį, po penkis šimtus dol. ir daugelis mažesnių. Paroda tęsis iki 1948 m. sausio 11 d.

—Mikas Sileikis.

LINKSMŲ KALĖDŲ ir LAIMINGŲ NAUJŲ 1948 METŲ

Visiems Chicagos Lietuvių Auditorijos Rėmėjams, Chicagos Lietuvių Draugijos nariams, Universal Savings and Loan Bendrovės direktoriams bei nariams, draugams, pažįstamiems ir visiems Chicagos lietuviams.



LINKIU
GEORGE M. CHERNAUCKAS
1900 SO. UNION AVE.

NUOŠIRDUS GERIAUSI LINKĖJIMAI

Linksmų Kalėdų Švenčių
— IR —
Sekmingų Naujų Metų



**Joseph F.
ROPA**

ALDERMAN

Democratic Ward Committeeman

and

REGULAR 21st WARD DEMOCRATIC
ORGANIZATION

1854 South Ashland Avenue

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Draugams ir Visiems Lietuviams

MATAS ZIZAS

Kontraktorius ir Namų Statytojas
Namų Pataisau ir Remontuoju

7139 So. Mozart St. Phone Hemlock 5526

LAIŠKAS IŠ NAMŲ

Kalėdos! Gerieji, Kalėdos! Katrieji — vaišingieji skaitytiniai "Naujienu". Kalėdos jau čia pat — už nakties.

Kaip maionu, kaip gera širdžiai, kai aštra atnešusi šviesų rytą, pirmutinę paskelbė maioningą šūkį—Linksmų Kalėdų! Ir tie žodžiai žavingi— lengvi lyg sparneliai bitės, drūgnai lyg bučkis močiutės— palies mintis ir tolygius žodžius sudės—linksmų Kalėdų. Ir kelsimės iš patalo šilto.

O nuotaika rami. Nuotaika širdies ir minčių—lamins pirmuosius mūsų žingsnius. Ir pasitikę artimuosius, jausmingai pratarsim: linksmų Kalėdų!

Apsiprausę, apsirengę—pusryčius ruošim, status papuošim—maisto parūpinsim gardaus.

Kvepės kava, šypsosis burbonas ir vynas, čerkutės blizgės, lėkštės, peiliai ir šakutės lauks mūsų rankų šiltų. Ir kambarių oras kvepės eglės sakais.

O žodžiai skris iš burnų ir pinsis į šnekas—draugiškas ir judrias.

Pasisotinę — užkursim tabako ir kvepiančiais dūmais smilkysim gomurį ir burną.

Ir mintys klajos su dūmais ir pinsis į pynes gajusias, ir grįš patenkintos — šventės malonumą suradusios.

I gatvę išėję ir kaimynus sutikę — linksmų Kalėdų — sakysim, ir žodžius iš jų gir-dėsime sparnuotus.

Po to ruošime pietus. Stambų kalakutą, žąsį ar vištyčius kelis, spirginsime pečiuje karštam. Degs ugnis, čirškės riebalai, o kvapsnis kepsnies sklaidysis bute.

Um-um! Skanumėlis! Tik šventėmis jisai toks! Tik tai Kalėdoms—palaimintoms Kalėdoms—jis teikiasi išduoti galybę savo.

Seniai—labai, labai seniai—kol nė gelžinsnapių dar nebu-

vo, prūsai ir latviai lietuviais tebebuvo, o maskoliai vystyktuose ritinėjos, ir Jėzus gal dar nebuvo gimęs, mūsų protėviai Kalėdas jau šventė. Tarp žaliuojančių miškų, tarp upių—ežerų, jie dirbo savo žemę ir garbino dievus savuosius. Jie daug dievų turėjo ir visus juos gerbė, bet Saulę—Lėlę labiausiai mylėjo, ir per Kalėdas jai aukas dėdavo. O kai jie švėsdavo tą Saulės šventę, tai ir kiti dievai neiškentę, jų sodybose puotaudavo, šiupino ir midaus ragaudavo.

Dabar mes, lyg kunigaikščiai pilyse, nors jau dievų sąvųjų neteikę, bet laimėje neišsekę, višpataujam savo bute. Aplinkui laisvė ir gyvenimas tikras, su skaisčia rytojaus diena. Dabar mūsų tikslai didesni ir norai judresni, bet ir viltys stipresnės.

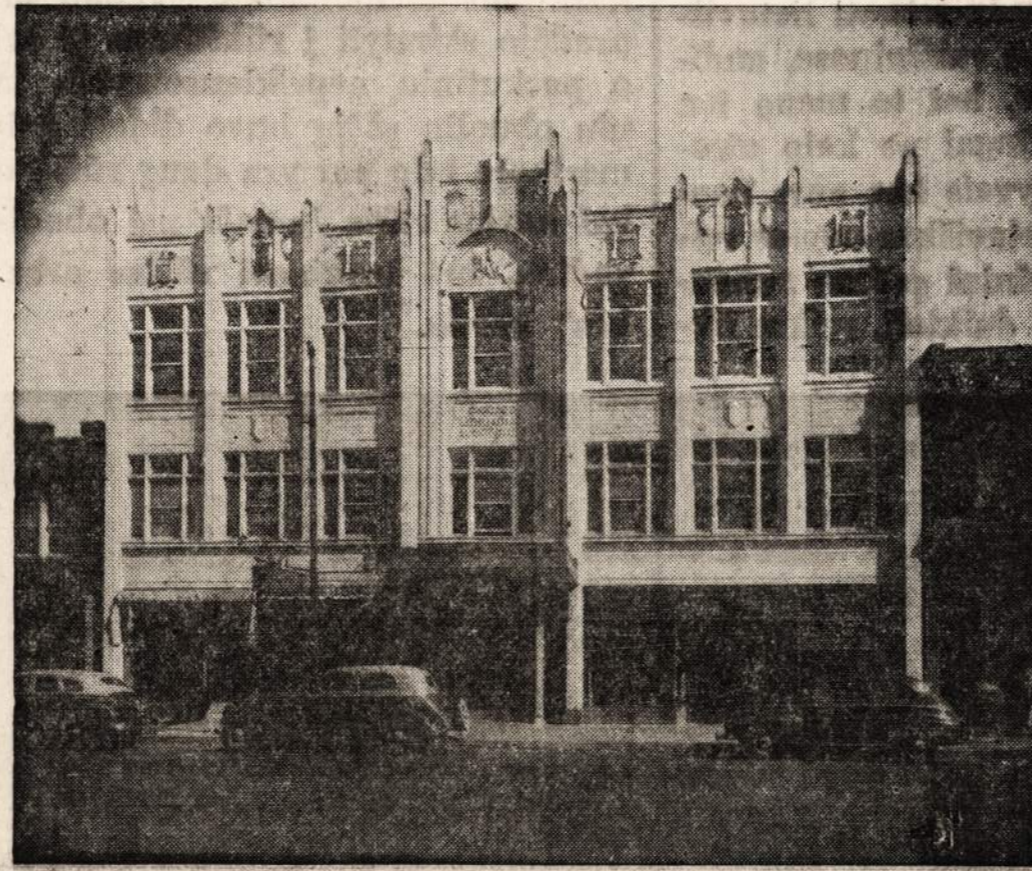
Valgomė kalakutą, žąsį ar vištyčius ir džiaugsmu kvėpuojame—linksmų Kalėdų!

Mums šypsosi burbonas ir vynas—šypsosi laimė ir daktas kiekvienas. Mes viešpačiai savajam bute, šypsoma ryškiau nei bet kas.

O Magdė ir aš—patenkinti ir sotūs—šypsos su jumis, gerieji, ir sakova: Linksmų Kalėdų!

—Nikodemus Štukorius.

Linksmų ir Laimingų Švenčių Rėmėjams ir
Visiems Chicagos Lietuviams Linki



CHICAGOS LIETUVIŲ AUDITORIJA

3133 South Halsted Street

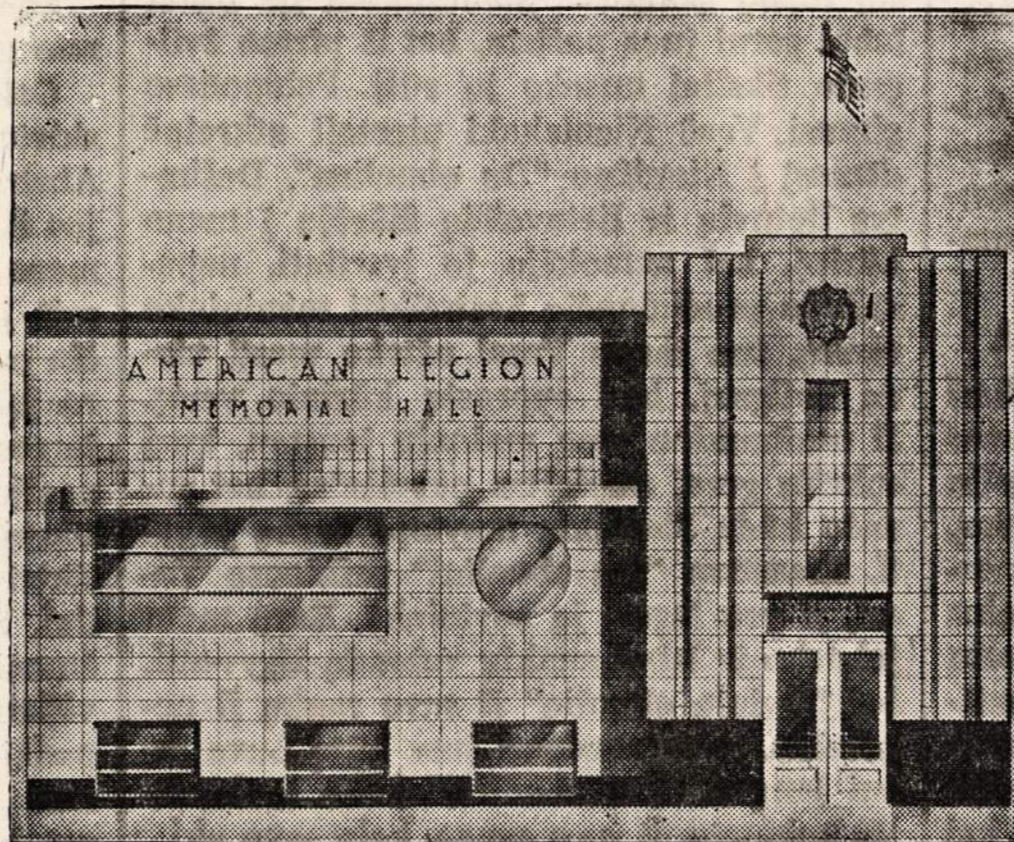
VALDYBA IR DIREKTORIAI:

GEO. M. CHERNAUCKAS,
Prezidentas ir Manadžeris
ADOLPH KAULAKIS,
Sekretorius
JOHN JACKA,
Vice-prezidentas

JOE BALCHUNAS,
Izdininkas.
WM. KRICKSIUNAS,
P. KILEVICIUS
J. RUTA
A. VALUKAS

J. VARKALA, Auditorius.

Linksmų Kalėdų Ir Laimingų Naujų Metų
Draugams Ir Visiems Lietuviams



DARIUS - GIRENAS

POST NO. 271

AMERICAN LEGION

4416 South Western Avenue

Tel. Lafayette 8484

JOHN J. KARALAITIS, Commander

Valdyba ir Nariai

Linksmų ir laimingų Žiemos Švenčių

—Kalėdų ir Naujų Metų

visiems geros valios lietuviams



CHICAGOS LIETUVIŲ DRAUGIJA

VALDYBA:

C. KAIRIS
K. P. DEVEIKIS
EMMA ASCILLA

P. MILLER
K. AUGUSTAS
P. MILASEVICIUS
P. J. RIDIKAS

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų
Metų Linki

VISIEMS SKOLINTOJAMS

— IR —
TAUPYTOJAMS!



UNIVERSAL
Savings and Loan Association

1739 SO. HALSTED STREET

Isitėmykite, kad mes dar mokame 3%

Linksmų Kalėdų ir Laimingų
NAUJŲ METŲ
Linkime Visiems Lietuviams



**CHICAGO CITY BANK
& TRUST CO.**

HALSTED AT SIXTY-THIRD

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

LINKSMŲ KALĖDŲ
Draugams, Kostumeriams ir
Visiems Lietuviams Linki

ARCHER AVENUE FURNITURE CO.

JOE KAZIK—KAZIKAITIS, Sav.

4140 Archer Ave. Tel. Lafayette 3516

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ
"Lai Lietuva Iškovoja Sau Nepriklausomybę"

Štai Yra—

NEPAPRASTAI
SKANŪS!
"Buying Brand"
WIENERS



Padaryti iš geriausios rūšies mė-
sos. Jie tikrai gardūs...paten-
kina kiekvieno skonį.

SLOTKOWSKI SAUSAGE COMPANY
2017-29 WEST 18th STREET TEL. CANAL 1667

Zinoma kaip geros mėsos įstaiga per 28 metus.
Išdirbinėjama prie labiausia sanitarinių aplinkybių.

"BUYING BRAND" WIENERS
REIKALAUKITE JŲ SAVO MĖGIAMOJ KRAUTUVĖJ

LINKSMŲ KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ
Linkime draugams ir visiems lietuviams



KLEMENT AND KLEMENT
Vyru Rūbų Krautuvė

1213 SOUTH HALSTED STREET
Tel. Canal 1264

MAŽI NEPATOGUMAI

Džiaugiuos įsispraudęs pro
vagono duris ir suradęs net vie-
tą kampelyje atsistėti. Šypsas
lyg geležėlė rades. Prieš mane,
ant kito suolo, sėdi moteris. Ji
taip pat geroje nuotaikoje. Sė-
di, žiūri į mane ir savotiškai
šypsos, lyg ką man norėtų pa-
sakyti. Galvoju, koks reikalas?

Et, ar supaisysi ko moteris
kartais šypsos, ar ko ji nori.
Merkiu akis, snusteli tenka, ke-
lionė ilga. Snūduriuoju ir jau-
čiu lyg kas mano kojos kelį šal-
tais pirštais palytėtų. Negi tai
ji tokius pokštus krečia? Stai-
ga atveriu akis ir noriu sučiup-
ti nusikaltimo vietoje... Perkū-
nėli tu mano, ką aš regiu? Žiū-
rau, savo akimis netikiu ir iš-
gėdos kaistu.

Mano kelnų kiška ties keliu
ištrizai plyšusi ir kelys dienos
šviesą išvydo... Skubu kitą koją
uždėti, kad nusišlepti tą mažą ne-
patogumą. Pakeliu akis. Ta mo-
teris dar labiau šypsosi ir siū-
losi pagalbą suteikti. Taip, ji tu-
ri adatą ir siūlą, gali susiūti.

Dėkoju, sakau, nepatogu.
Tiek daug žmonių...

—Gaila, girdi, geros kelnės...
—Taip, kada tai buvo geros,
o dabar tik garbės žodžiu laikė-
si ir štai netesėjo...

Bet vis dėlto, ji galėtų susiū-
ti, būsią patogiau.

Ačiū, parvažiuosiu ir taip, o
be to, plosčių turiu, bus kuo
pridengti... Ir vėl lyg nieko bū-
tų nebuvo išdidžiai merkiu akis.
Lai sau šypsos kelnų kiška, tik
būkie pridengta ir ramiai tam-
soje nuo bereikalingai smalsių
akių paslėpta! Tai tau bausmė...

Neva snaudžiu ir galvoju, kuo
aš tai moteriai galiu atsidėkoti,
juk ji man norėjo padėti? Nie-
ko tokio neturiu, kas moteriai
tiktu. O gal pasiūlyti baltos
duonos riekutę su svogūnais?
Jos pusėtinai įsidėjęs?
Ir šypsas, juk tai būtų tikri

juokai. Ir gerai, reikia parodyti,
kad mane tas nuotykis neveikia.
Atmerkiu akis. Krapštaus sa-
vo pundelyje. Suprask, užkasti
ruošiuos ir čia pat siūlau tai sa-
vo geradariui pasidalinti duonos
riekute, nemokamu priedu —
svogūnais.

—Kaip, su svogūnais! — nu-
stebusi ji klausia ir čia pat pri-
duria, — tai bus įdomu?...

Kartu užkandžiaujame. Ji pa-
tenkinta. Esą skanu. Ir kokių
būdu atrasta toksai patiekalas?

Pasakoju jai ilgą istoriją. Tai
buvo Austrijoje keturiasdešimt
ketvirtų metų pabaigoje. Buvau
atsidūręs tokioje linksmoje pa-
dėtyje. Gyvenau bombų suaižin-
tame kambaryje. Be šalčio ir al-
kio jame nieko kito nebuvo.
Tiesa, svogūnų galvos ir česna-

ky galvutės mano ramybę sau-
gojo. Bet žinote, vienas svogū-
nas be jokių priedų ir alkanam
gerklę degina ir geros nuotai-
kos pagautam bereikalingai aša-
ras sudaro. Tuomet labai pasi-
ilgau šilumos. Vakare, sutemus,
išėjau į gatvę šipulių medžioti.
Mat, aplinkui buvo tik trošesių
griuvėsiai, tai juose buvo gali-
na medžio gabalų surasti. O
medis toksai daiktas, kad savy-
je turi paslėpęs šilumos, tik rei-
kia mokėti ją surasti. Būdas vi-
siems žinomas ir išmėgintas iš
medžio šilumą gauti. Jis daug
prastesnis negu šilumos iš žmo-
gaus sulaukti. Reikia tik lieps-
nelę surasti ir savaime jau me-
dis šiltai spinduliuoja, tai ne
žmogus, čia net gerai liepsnoti
žodžiai nevisuomet padės. Lai-
mė, griuvėsiuose radau — ne
tik gerą našta pagalių, bet net
apšalusių bulvių.

(Tešyns 4-ame puslapyj)

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ
Linkiu Draugams ir Visiems Lietuviams



VINCENTA PETRUŠIONIENĖ
(U Ž E I G A)

902 West 38th Place

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkime Draugams ir Visiems Lietuviams



VALDYBA:

JOHN J. KAZANAUSKAS, President
JOHN ZELIS, Vice-President
STEPHANIE KAZANAUSKAS, Sec'y-Treas.
JOSEPH MISEVICH, Asst.-Sec'y-Treas.
ANTHONY L. LAPINSKAS, Attorney

DIREKTORIAI:

WILLIAM DUOBA
JOHN J. KAZANAUSKAS
PETER KAZANAUSKAS
JOSEPH W. KILKEVICH
PETER KRAUJALIS
JOSEPH MISEVICH
ANTHONY VILKAS
JOHN ZELIS

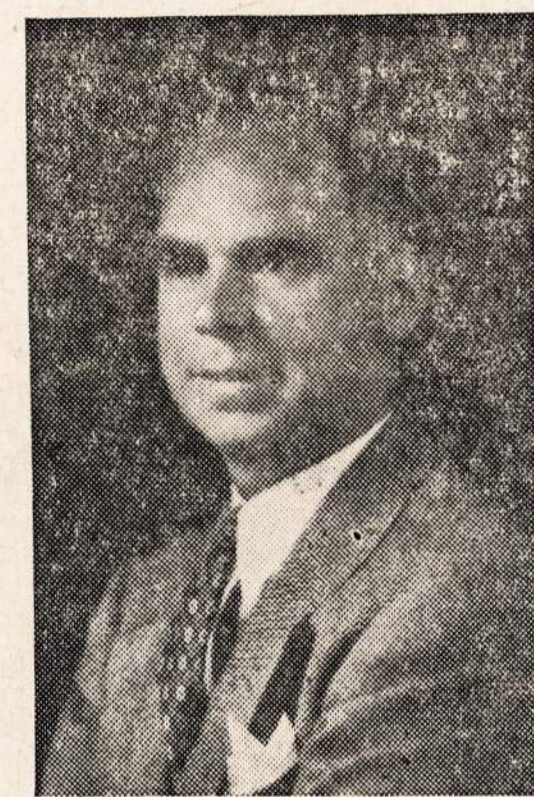
**MUTUAL FEDERAL
SAVINGS and LOAN**

ASSOCIATION of CHICAGO

UNDER U. S. GOVERNMENT SUPERVISION

2202 W. CERMAK ROAD Telefonas VIRGINIA 7747

LINKSMŲ KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ
Draugams ir Kostumeriams



Domininkas Kuraitis, Sav.

MILDA BUICK SALES

Vienintėlė Lietuvių BUICK'Ų Agentūra

907 W. 35th STREET, CHICAGO, ILL.

Telefonas LAFayette 2022

Rezidencijos tel. CEDarcrest 6161



LINKSMŲ KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ
METŲ

Linkime Draugams,
Kostumeriams ir Visiems
Lietuviams

B. SHUKIS

NAMŲ BUDAVOTOJAS

4131 So. Francisco Ave. Tel. Lafayette 5824

LINKSMŲ KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ
Linkime draugams ir visiems lietuviams



ZOLP'S MILLWORK

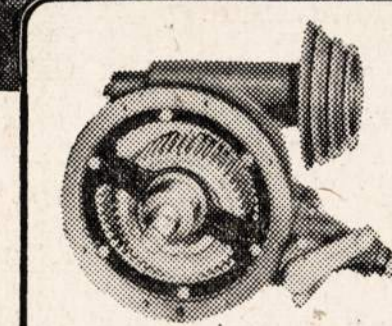
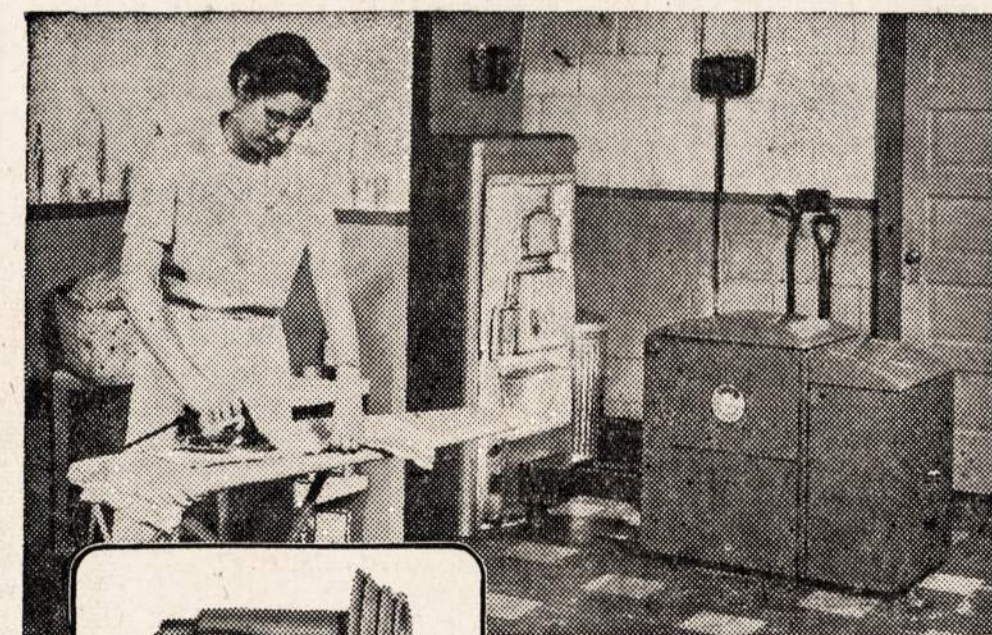
SYLVESTRAS ir MARIE ZOLP, Sav.

3554 South Halsted Street

Telefonas YARds 2576

Linksmų Žiemos švenčių—Kalėdų ir
Laimingų Naujų Metų

Linkime Mūsų Kostumeriams, Draugams
ir Visiems Lietuviams



FULLY AUTOMATIC
TRANSMISSION

Lietuvių Firma — JOSEPH BAGDON & SONS, Savininkai

**ARCHER STOKER
SALES**

4101 Archer Ave.

Chicago 32, Ill.

GARSINKITĖS "NAUJIENOSE"

3—NAUJIENOS, CHICAGO 8, ILL.—TREČIADIE, GRUODŽIO 24, 1947

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Draugams ir Visiems Lietuviams

MID-WEST JEWELRY AND MUSIC

ANTANAS LIAKAS, Sav.

2049 West 35th St. Tel. Lafayette 0332
CHICAGO, ILL.



LINKSMŲ KALĖDŲ
IR GERIAUSIŲ
NAUJŲ METŲ

Al Vaitis

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Visiems Kostumeriams ir Draugams



ROOSEVELT FURNITURE CO.
2310 ROOSEVELT ROAD SEELEY 8760



LINKSMŲ KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ
Linkime Visiems
Lietuviams

ANTON STUKAS

planuotojas
(dizaineris)

MOTERŲ KAUTŲ,
SIUTŲ ir KAILINIŲ

CARL WISHNACK

312 W. JACKSON BOULEVARD
Isteigta 1911 metais.

Apkabinau tą laimę į glėbį ir
skubėjau su ta našta į savo
kiaurą kambarį. Kampe stovėjo
krosnelė. Prasikūriau ir bulves
iškepiu. Atsiminiau, kad svogūnų
turiu ir dar česnakų... Pa-
įvairinau ir vargu kas nors iš
to miesto gyventojų tokią skan-
nią vakarienę turėjo... Tuomet
kiekvienas austras man turėjo
pavydėti, nors visi jie geri svo-
gūnų ir česnakų mėgėjai. O to-
liau, mano išradimai sekė po iš-
radimo. Degintų grūdų kava su
keptomis bulvėmis ir dar svo-
gūnais, žinote, dangiškas gėra-
las, o svarbiausia gerai organiz-
mą stiprinantis...

Mano bendrakeleivė tai išgir-
dusi apgailėstauja, kad iki šiol
viso šito nežinojo, jinau kaip tik
dabar gyvenanti svogūnų kraš-
te ties Schweinfurto. Ji dėkinga
už mano išradimus ir nuo
šiol tuo maisto receptu naudo-
sis.

Aš patenkintas, kad galėjau
ir jai patarnauti.

—Sakykite, kur seniau gyve-
note? Tur būt, ne vietinė?

—O, taip, iš Rytprūsių...

—Tai tikriau iš Prūsų Lietu-
vos?

Ji sutinka. Tik savo kilme
austrė, nuo Salzburgo, bet jau
bus pora šimtų metų, kaip jos
giminė Prūsų Lietuvoje gyvena,
o be to, ir toji giminė neišlaikė
gryno austrų kraujo — susi-
maišė. Štai jos vyras vietos gy-
ventojas ir sakėsi, kad jo tėvai
dar lietuviškai kalbėjo. Jis žuvo
kare ir ji viena iš tenai pabė-
go...

—Tai gal Jūs turite žinių iš
to krašto, tai labai bus įdomu?
—Deja, mirusieji nerašo, o
gyvų neliko... — karčiai nusi-
šypsojus ji man atsako.

—Tai sunkus jūsų gyvenim-
as?

—Tur būt, ir jūs negalite pa-
sigirti, jei kelnų kiška garbės
žodžio nelaiko...

Mudu vienas kitą suprantava.
Duona su svogūnais visai vieto-
je ir ji sparčiai iš mano punde-
lio tirpsta, sutirpsta burnoje
kaip geras skanėstas. Svogūnai
mūsų akių neveikia, yra kas
kartėmis už juos. Tiesa, maži
nepatogumai — kvapas...

Perkūnėli, tu mano, išsišepu-
si kelnų kiška viską dengia. O
toje traukinų ir visur kitur, spū-
styje viskas dingsta.

Nekalbėkite, svogūnai su
duona visai vietoje, jei dar ne-
ragavote, tai neišsivadėkite, —
kai paragausite, tai suprasite,
kaip sunku iš žmonių išgauti
šilumą ir kaip lengva ją trobe-
sių griuvėsiuose medžio šipu-
liuose surasti, tuomet suprasite,
kad ir juodoje duonoje su svo-
gūnais laimė šypsoi.

Kas tokios laimės nors ir iš
mažutės taurės gėrė, tas visuo-
met gyvenimo kelionėje adatą
su siūlais turi, nes kas žino,
kuomet ir kur kelnų kiška gar-
bės žodžio netesės.

Nešnekėkite, juoda duona su
svogūnais visiems praverčia.

—Vistaspats
Lapkričio mėn. 12 d.

LINKSMŲ KALĖDŲ
ir laimingų
NAUJŲ METŲ

Linkiu visiems savo
draugams lietuviams!

JAMES GRUBAS

Hotelio savininkas

1533 Milwaukee Ave.

KAMBARIAI RENDON
pagal kostumerio reikalavi-
mą, savaitei ar vienai
dienai.

Kreipkitės viršminėtu
adresu.

IKI PASIMATYMO!

Linksmų Žiemos
Švenčių—Kalėdų
ir Laimingų Naujų
Metų

Visiems Draugams ir
Kostumeriams
Linki

Visados didelis pasirinki-
mas degtinė, vyno, alaus
ir malonus patarnavimas
dėl visų.



MRS. STELLA PALASKIS TAVERN

4244 SOUTH ASHLAND AVE.
Tel. Yards 3647

KALĖDŲ IR NAUJŲ METŲ

LINKĖJIMAI



BALZEKAS MOTOR SALES

"U WILL LIKE US"

4030 So. Archer Ave. Phone Virginia 1515
Chicago 32, Illinois.

GARSINKITĖS "NAUJIENOSE"

SVEIKINAM VISUS

Su šventom Kalėdom ir ateinančiais Naujais
Metais. Linkime Jums laimingai praleisti Kalėdų
šventes taip pat ir Naujus Metus



VALDYBA IR DIREKTORIAI

**BRIGHTON SAVINGS AND LOAN
ASSOCIATION**

4425 SO. FAIRFIELD AVENUE
Lafayette 8248

GARSINKITĖS NAUJIENOSE

LINKSMŲ KALĖDŲ
IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ
Visiems Lietuviams



UNIVERSAL GROCERY COMPANY
FRANK BRAGIEL, Pres.

3334 West 47th Place Yards 3773

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ
LINKIME DRAUGAMS IR VISIEMS LIETUVIAMS



O'MALLEY & MCKAY, INC,
GENERAL INSURANCE AGENTS

Reikalaukit savo atstovo arba brokerio apdrausti savo
namą, rakandus arba kitokias brangenybes mūsų istai-
goje. Mes esame Pirmos Rūšies nariai THE CHICAGO
BOARD OF UNDERWRITERS.

222 West Adams St.

Telephone CENTral 5208

Room 1548-54



Linksmų Kalėdų Linkiu
Visiems Savo Draugams
ir
Kostumeriams

GEO. CIZINAUSKAS
GROCERY and DELICATESSEN
1458 West 15th St. Phone Canal 9719

**KUPIŠKĖNŲ KULTŪROS
KLUBAS**



KALĖDŲ IR NAUJŲ METŲ PROGA
SVEIKINA VISUS KUPIŠKĖNUS
IR KUPIŠKĖNŲ REMĖJUS
J. A. VALSTYBĖSE IR KANADOJ.

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkiu Kostumeriams ir Draugams



S. GALZIN
BUČERNE IR GROSERNE

857 W. 50th St. Tel. Boulevard 4514

GYVENIMO KELIAIS

Tu ir aš, mes visi atėjome į šį pasaulį nuogi ir pliki.

Augome — vystyklus išaugome, į kelnaite išlipome, rėplioti nustojojame, ant kojų atsi- stojome.

Brendome — raumenis miklinom, protą švitinom, seni mums sakė: kaip pasiklosi, taip išsimiegosi. Senimo kalbų nepaisėme, kitų patarimų nesivai- kėme, kupinomis riešutėmis gyvenimą sėmėme, jo gėrį ir blogį gėrėme, pasisekimais svaigome, nuklydimais baidėmės.

Grūdinomės — viena bė- da, ne bėda, daug jų ir žmogų suėda. Iš tų bėdų lindome, sker- sai per jas bėdome. Krūtinę pirmyn atstatė, galvą aukštyn pakėlė į gyvenimąėjome, daug vilčių dėjome.

Kovojome — vargas bu- joja, vargas lapoja, vargas sve- timus vartus kilnoja. Juos var- stėme, juos kilnojome, kur rei- kėjo, — juos vertėme, į platų gyvenimą kelią skynėme. Sau ir kitiems laisvę gynėme, tėvynę savo darbais dabinojome, jei ne- priklausomybę įgijome.

Vienus mūsų vargai užgriu- vo, žemėn palenkė: kas gyvas kėlė, tolyn žengė, kas neatsikė- lė vietoje liko. Jų kapus ašarė- lėmis apšlakstėme, smūkeliais atžymėjome ir toliau kovos ke- liaisėjome.

Likimas — oi pūtė, pūtė atšiaurės vėjai, oi siautė, siautė vokių marės. Sukilo audros di- džiausios, ištiko kovos baisiau- sios. Upės krauju pasriuvo, akys ašaromis patvino. Daug žuvo mūsų brolių gražių, daug dingo mūsų sesučių graškčių. Gyvais likusius skaudus likimas išblaskė, po platųjį pasaulį iš- taškė. Zuvusių kapų nespėjusių papuošti, jų padabinti. Kur tu — nežinau, kur visi — negirdė- jau, aš tarp kitų, svetimų. Ieš- kome vieni kitų.

Kur tu? Pasakyk, kur esi, ką veiki? Margą gromatėlę para- šyk? Visus vargus vargelius iš- skaityk, džiaugsmus aprašyk. Mudu vienas kitą suprasiva, vienas kitam draugiškai ranką paduosiva. Kas gyvenimo kovos keliais žengė, kas ginklu rūstų likimą dengė, tų širdis atvira ir draugystė patvara. Tu, daug kentėjęs bendro likimo drauge mano, tu broliužėli, lygumų šau- nus dobilėli mano, kur tu dabar gily skausmą širdyje nuslėjęs, karčią ašarėlę lieji, nusivilimuo- se skendi, gal vienišu gyveni? Atsiliepk. Atsitiesk. Vargų naš- tą nuo pečių nukratyk, gerą veidą padaryk. Ir vėl mudu li- kimo sudūžusį laivužį iš naujo

(Tešiny 6-me pusl.)

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkime Kostumeriams ir Draugams

BORCHERT AND COMPANY
Building Contractors
GEO. BORCHERTAS, Sav.

10546 S. Artesian Ave. Tel. Cedarcrest 1739

Linksmų Žiemos Švenčių—Kalėdų ir
Laimingų Naujų Metų
Visiems Draugams ir Kostumeriams Linki

J. P. POCIUS TAVERN

John ir Elizabeth Pociai, Sav.
Degtinė, vynas, alus ir malonus
patarnavimas visiems

3313 So. Halsted St. Tel. Yards 2145

Linksmų Žiemos Švenčių—Kalėdų ir
Laimingų Naujų Metų
Visiems Draugams ir Kostumeriams Linki

NORMAL TAVERN

P. Sachoskis ir W. Notrem, Sav.

Degtinė, vynas, alus, užkandžiai ir malonus patarnavimas
500 W. Pershing Rd. Tel. Atlantic 9398

GARSINKITĖS "NAUJIENOSE"

Linksmų Žiemos Švenčių—Kalėdų ir
Laimingų Naujų Metų
Visiems Draugams ir Kostumeriams Linki

MARY'S TAVERN

Bruno ir Marijona Gaidymavičiai, Sav.

Degtinė, vynas, alus ir malonus
patarnavimas visiems

919 W. 35th St. Tel. Frontier 0506

Linksmų Žiemos Švenčių—Kalėdų ir
Laimingų Naujų Metų
Visiems Draugams ir Kostumeriams Linki

A. J. TAVERN

Antanas ir Julia Verbickai, Sav.

Degtinė, vynas, alus ir malonus
patarnavimas visiems

3204 So. Halsted St. Tel. Calumet 6976

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkime Visiems Lietuviams

**CHICAGO SAVINGS AND LOAN
ASSOCIATION**

6234 SO. WESTERN AVENUE
Tel. GROvehill 7575

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ
visiems kostumeriams ir draugams

JULIA'S RESTAURANT

Mr. and Mrs. Pocius ir Sūnus, Sav.

4656 S. Western Ave. Tel. Lafayette 2879

LINKSMŲ ŽIEMOS ŠVENČIŲ—KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ
Visiems Draugams ir Kostumeriams Linki

AUDITORIUM RESTAURANT

JUOZAS IR MARIJONA

3131 SO. HALSTED STREET

Linksmų Žiemos Švenčių—Kalėdų ir
Laimingų Naujų Metų

Visiems Naujieniečiams ir Draugams Linki

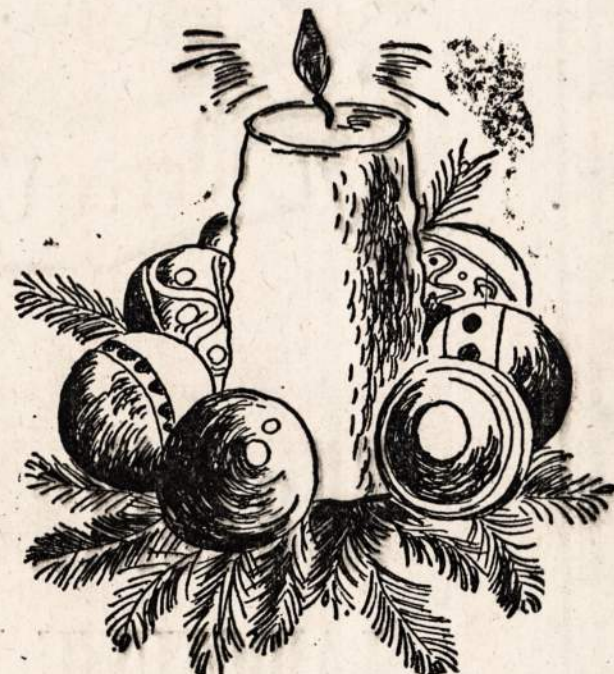


MARTHA ŠEŠTOKAS

932 West Cullom Avenue

GARSINKITĖS "NAUJIENOSE"

VISIEMS LIETUVIAMS
Nuoširdžiai Linkime Jums Sulaukti
LINKSMŲ KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ!



Pirkite Novak krautuvėje, kuri randasi arčiausiai jūsų N A M U.

NOVAK'S STOCK YARD MARKETS, INC.

Mėsos krautuvės randasi VISOSE Chicagos miesto dalyse.

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Linkime Visiems Mūsų
Draugams Lietuviams Ir Kostumeriams



The
Exchange National Bank
of Chicago

130 SOUTH LA SALLE STREET

NARYS FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION IR FEDERAL RESERVE SYSTEM

**LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ**

Linkiu Draugams ir Visiems Lietuviams



ANTHONY PETKUS
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS

6812 S. Western Ave. 1410 So. 50th Ave.
Tel. GROvehill 0142 Tel. TOWNhall 2109
CHICAGO, ILL. CICERO, ILL.

KOPLYČIOS VIŠOSE MIESTO DALYSE

statysiva, būres kelsiva, irklais
nežinomais keliais irkluosiva,
mūdvim žinomo tikslo sieksi-
va, tėvynės krantų artėsiava, iš
nežinomo uosto Lietuvos link
plauksiava.

Oi sesute, sesužele, daug var-
go regėjusi, daug iškentėjusi
mergužele mano. Kartu gyvenim-
mo kovos keliuėjai, daug
mums padėjai, visų meilę aptu-
rėjai, kur tu dingai? Kur tu dai-
nų dainas dainuoji, kur vargų
vargelius išrokuoji? Atsiliepk,
parašyk, tark meilės žodelį, per
margą laiškėlį? Oi ilgu, ilgu,
nerimsta mano širdelė, pasilgo
meilės žodelio. Kur jūs visi, ko-
vų buvę draugai geri?

Mieli bendro likimo draugai,
kur jūs bebūtumėt, ką jūs be-
veiktumėt, kelkite gyvenimo
taurę aukštyn ir ženkite mūsų
nepriklausomybės keliais pir-
myn.

Tai kas ką gyvenimo plačioje
jūroje mūsų likimo laivai su-
dūžo. Tai kas, kad mes kovų
draugai gyvais likę po visą pa-
saulį esame išblaškyti? Linksmu
veidu žvelgiame į tas liki-
mo laivužių skeveldras. Laivus
iš naujo atstatysime, audringo-
mis gyvenimo jūromis plauksi-
me, laisvos tėvynės krantus pa-
sieksime, kovų pasakų pasako-
mis ją išdabinsime, dainų dai-
nomis apdainuosime, nežino-
mais kovose žuvusių kapus mū-
sų rankomis išdrožtais smūtke-
lių smūtkeliais papuošime.

Kur jūs visi, kovų buvę drau-
gai geri? Ar gyvi? Vienas tarp
kitų, svetimų. Atsiliepkite! Pa-
rašykite!

Ir vėl tu ir aš, mes visi atei-
name į gyvenimą nuogi ir pliki.

—Vistaspats

Rugsėjo mėn. 16 d.

**Komunistai gr o b i a
pabėgusius vokiečius**

BERLYNAS, gr. 18 d.—Lap-
kričio gale J. V. karo policija
suėmė sovietų karininką ir tris
vokiečius, bandžiusius pagrob-
ti iš sovietų stovyklos pabėgu-
sį politinį kalinį.

Visi trys suimtieji sėdėjo so-
vietų stovykloje ir prisipažino
dirbę komunistų policijai. Vo-
kiečiai atiduoti J. V. karo teis-
mui, o sovietų karininkas, pulk.
Ivan Petrov, atiduotas rusų
policijai.

Daug buvo kalbama apie at-
bėgusių vokiečių grobimus, bet
dabar jau turima įrodymų.

—Mindoro pakraščiuose de-
ga filipiniečių laivas "Luzon".

Linksmų Žiemos Švenčių Kalėdų ir Laimingų Naujų
Metų Linkime Visiems Draugams ir Kostumeriams

MACKE REALTY CO.

K. J. MACIUKAS

2439 W. 69th St. Tel. Prospect 3140

**LINKSMŲ KALĖDŲ
Draugams ir Visiems Lietuviams**



**Lovick's
Florist**

3316 SOUTH HALSTED STREET
Tel. Yards 7308

**Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkiu Draugams ir Radio Klausytojams**



SOPHIE BARCUS
RADIO PROGRAMŲ VEDEJA

**Linksmų Kalėdų
ir Laimingų
Naujų Metų
Kostumeriams
ir Rėmėjams**



4211 ARCHER AVENUE
Tel. Lafayette 3636

**Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Visiems Draugams ir Pažįstamiems**

S. M. SKUDAS
GRABORIUS ir DIREKTORIUS
718 W. 18th Street Tel. Monroe 3377

**LINKSMŲ KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ 1948
METŲ**



Linkiu Visiems Savo
Draugams ir Visiems
Geriems Lietuviams

JOSEPH ASCILLA

Užrašau ir atnaujinu "Naujienas". Prirašau į Chicagos
Lietuvių Draugiją. Reikale kreipkitės

1833 W. Evergreen Ave. Tel. Everglade 1163
CHICAGO 22, ILLINOIS

**Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkiu Visiems Lietuviams**

GUST STASAITIS
ROYAL BLUE STORE

Bučernė ir Grosemė
3953 S. Rockwell St. Tel. Yards 3363

**Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Kostumeriams, Draugams ir Pažįstamiems**



C. & J. AUTO PARTS CO.

Perkam ir Parduodam Vartotus Karus
DRUMS REFACED, CLUTCH PLATES AND
BRAKE SHOES RELINED

3220-40 Archer Ave. Tel. LAFayette 1090
CHICAGO, ILLINOIS

**Linksmų Kalėdų ir Laimingų
NAUJŲ METŲ**

**LINKIME DRAUGAMS IR
VISIEMS LIETUVIAMS**



Mažeika & Evans
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIAI

6845 SOUTH WESTERN AVE.
PROspect 0099

3319 LITUANICA AVENUE
YARDs 1138-1139

**LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ**

Linkime Visiems Kostumeriams



MASTER WINDOW SHADE CO.

Venetian Blinds
S. J. VONDRAK

1803 W. 47th St. (arti Wood) Tel. Laf. 4560

**LINKSMŲ KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ**

Linkiu Visiems Lietuviams



**URBA
GĒLININKAS**

4180 ARCHER AVENUE
Phone LAFayette 5800

**LINKSMŲ KALĖDŲ IR
LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ**

Linkiu Visiems Lietuviams



John F. Eudeikis

LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS

Seniausia ir Didžiausia Laidotuvių Įstaiga

A M B U L A N C E
Dieną ir Naktį

Visi Tel. YARDS 1741—1742
4605-07 So. Hermitage Ave.

★
4330-34 So. California Ave.
Telefonas LAFayette 0727

**Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linki Visiems Chicagos Lietuviams**

NARIAI CHICAGOS LIETUVIŲ LAIDOTUVIŲ
DIREKTORIŲ ASSOCIACIJOS

J. LIULEVIČIUS

4348 SO. CALIFORNIA AVENUE Phone LAFAYETTE 3572

P. J. RIDIKAS

3354 SO. HALSTED STREET 710 WEST 18th STREET
Telephone YARDS 1419

I. J. ZOLP

1646 WEST 46th STREET Phone YARDS 0781

LACHAWICZ IR SUNUS

TEL.: VIRGINIA 6672 and 6673
2314 WEST 23rd PLACE 10756 SO. MICHIGAN AVE.

L. BUKAUSKAS

10821 SO. MICHIGAN AVENUE Phone PULLMAN 9661

ANTANAS M. PHILLIPS

3307 LITUANICA AVENUE Phone YARDS 4908

PETRAS P. GURSKIS

659 WEST 18th STREET TEL.: SEELEY 5711

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkiu Draugams ir Kostumeriams



JULIUS KUZAS

WHOLESALE DISTRIBUTORS

6718 So. Artesian Ave. Chicago, Ill.
VIRGINIA 0070 PHONES Home: REPUBLIC 6499
CANAL 2424

ŠIRDINGI LINKĖJIMAI

Linksmų Kalėdų Švenčių ir Laimingų
Naujų Metų Linki

JOHN A. STANEK

21st Ward Regular Republican

Committeeman

Reiškiame širdingą Dėkingumą

Visiems Mūsų Draugams ir
Kostumeriams ir Linkime



LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ

CONSUMERS

PAINT and WALLPAPER CO.

5902-04 S. Halsted St. Tel. Englewood 5023

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ

Draugams ir Visiems Lietuviams



KOSTLEVY & CO., INC
PLUMBING, SEWER CONTRACTOR

814 WEST 18th STREET
Tel. Canal 1044 Chicago, Ill.

ŽINIOS IŠ VOKIETIJOS

DAR VIENAS SVEČIAS

Iš USA į Vakarų Vokietiją yra atvykęs buvęs žymus sportininkas, katalikų visuomenės veikėjas, buvęs BALFO bendradarbis, uolus lietuvis patriotas Baltramaitis. Jisai čia komandiruotas bendros USA katalikų organizacijos jų atstovų padėti tremtiniams emigracijos reikalais.

Svečias Baltramaitis taip pat lanko lietuvių stovyklas, stebi jas ir kartu džiaugiasi, kad lietuviai tremtiniai tose tikrai sunkiose gyvenimo sąlygose nepalūžta, varo naudingą darbą ir daug veikia kultūros ir švietimo srityse.

Jis yra pilnas gerų norų padėti lietuviams tremtiniams emigracijos reikaluose.

Svečias Baltramaitis nėra gražbylys, jisai daugiau praktiškas vyras ir kaip toks kalba tik praktiškais reikalais, duodamas vienus ar kitus nurodymus ir patarimus. Jis čia atvykęs tuoj suėję kontaktą su lietuvių Tremtinių Bendruomenės vyriausiu organu ir dalyvavo jų posėdyje. Svečias Baltramaitis energingas, sumanus vyras; kai po amerikietis gerai pažįstą savo krašto visuomeninius reikalus ir susipažinęs su emigracijos galimybėmis.

Kad ir katalikiškų organizacijų čia komandiruotas; bet tai nėra kažkoks katalikų fanatikas politikierius, bet platesnio masto visuomenininkas. Svečias Baltramaitis ramaus būdo, saikingas, pigiai neįsipareigoja bet kuriems lengviems pažadams. Tai ne reklamos ieškąs mitingierius, bet saikingas veikėjas, žinąs ką darą ir ko siekia.

Neabejotinai, jisai dar giliau pažinęs lietuvių tremtinių gyvenimą daug kame jiems galės patarnauti ir padėti.

Neabejotinai, jisai turės čia gerą pasisekimą ir visų lietuvių tarpe bus mylimas ir gerbiamas.

Džiugu, kad mūsų išėjimo tarpe esama tokių išprūstų vyrų.

ZURNALISTŲ SUVAŽIAVIMAS

Rugpiūčio mėnesio pabaigoje įvyko tremtyje gyvenančių lietuvių žurnalistų suvažiavimas. Žurnalistai turi čia sudarę savo

profesinę organizaciją ir jau antru kart susirenka savo profesinius ir bendrus spaudos reikalus aptarti.

Posėdžiavo dvi dienas ir daug jiems svarbių reikalų aptarė. Tame suvažiavime gražų pranešimą padarė iš USA atvykusi viešnia E. Devenienė. Ją čia visi žurnalistai labai gražiai sutiko ir atsidėję jos pranešimo išklause.

Ji moka ir gali kalbėti ir savo mintis valdyti. Kalba nuosakiai, turiningai daug visokių išpūdžių sukeldama.

Šis žurnalistų suvažiavimas praėjo jau tokiame ženkle, kad gal čia Vakarų Vokietijoje paskutinį kartą tokiame gausiame būryje susirenkama, nes viso dalyvavo arti šimto žmonių.

Kai kurie jų jau neužlgo išvyksta už jūrių-marių, kur teks laikinai savo buvusią seną profesiją į kitą pakeisti. Neabejotina, kad kai kurių jų ir svetur ilgainiui suras sau darbą ir savo profesijoje, kitį gal svetimoje spaudoje įsigalės ir daug geru tuo būdu galės nuveikti.

Čia tremties gyvenime visi žurnalistai be darbo nesėdi. Visi jie savo profesijoje dirba. Visose lietuvių stovyklose yra leidžiami tų pačių žurnalistų redaguojami dienos žinių biuletiniai, kurie labai gražiai mūsų tremtinius pasaulio įvykių raidoje informuoja.

Jau turime tokių stovyklų, štai Hanau, kur tokie rotatorium spausdinami biuletiniai yra draudžiami leisti, tai tos dienos žinios žodžiu pranešama. Kasdien į tokius pranešimus atsilanko daugiau kaip penketas šimtų žmonių, tai veik trečdalis visos tos stovyklos suaugusių žmonių. Iš to jau numanu, kaip mūsų žmonės pamėgę sekti dienos įvykius ir tuo pačiu, kaip jie yra prisirišę prie spaudos.

Rugpiūčio mėn. pabaigoje į Vakarų Vokietiją atvyko žinomo New York Times dienraščio bendradarbis kilme Klaipeidos krašto lietuvis, bet nuo lietuvių visuomeninio gyvenimo pusėtinai jau nutolęs, Toliušis.

Jisai čia atstovaus to dienraščio reikalus. Rodos, žada apsigyventi Berlyne, bet nuolatos buvos Vakarų Vokietijoje. V.

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkiu Visiems Lietuviams

EDWARD'S JEWELRY

Edward Lapinskas, Sav.

1901 So. Halsted St. Canal 2655

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkime Draugams ir Kostumeriams

Continental Savings and Loan Ass'n.

V. P. Pierzynski, Sekr.

4559 So. Paulina St. Tel. YARDS 0145

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų
Linkime Kostumeriams ir Draugams

B. R. PIETKIEWICZ AND CO.

LOANS and INSURANCE

2555 WEST 47th STREET

Phone Lafayette 1083

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ

Draugams ir Kostumeriams



EAGLE RESTAURANT

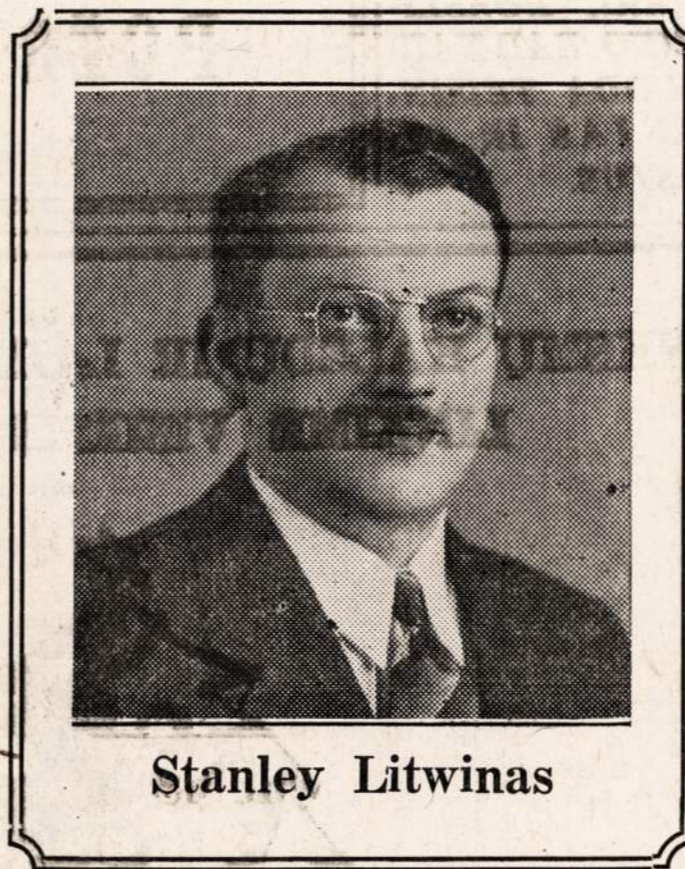
Alex Povilaitis and John Yeruskis
Savininkai

1745 SO. HALSTED STREET

Phone Seeley 9453

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

Tegul ateinantieji metai atneša džiaugsmą



Stanley Litwinas

CARR-MOODY LUMBER CO.

3039 SO. HALSTED STREET

STANLEY LITWINAS,
VEDEJAS

TEL. VICTORY 1272

Linksmų Kalėdų ir
Laimingų Naujų
Metų

Linkiu Visiems Savo
Draugams ir
Kostumeriams



JOHN PAKEL

Namų Statytojas—
Kontraktorius

6234 S. Western Ave.
Tel. GROVEHILL 7575

LINKSMŲ KALĖDŲ

ir
Laimingų
NAUJŲ METŲ
Linkiu draugams ir
kostumeriams



**J. ir F. Walentyn
BARBERNĖ**

4652 S. Western Ave.
Tel. Yards 8527

LINKSMŲ ZIEMOS
SVENČIŲ—KALĖDŲ
IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ

Visiems Draugams ir
Kostumeriams Linki

PAUL SHATAS

Gera patyręs čiaučius
čevėrykų taisymo darbe.

3344 So. Halsted St.

LINKSMŲ ZIEMOS
SVENČIŲ—KALĖDŲ
IR LAIMINGŲ
NAUJŲ METŲ

Visiems Draugams ir
Kostumeriams Linki



Aldona's Tavern

Degtinė, vynas, alus ir
malonus patarnavimas
visiems.

1843 So. Halsted St.
Tel. HAYmarket 9267

"NAUJIENAS" SKAITO VISŲ
SROVIŲ ŽMONĖS: DAR B I -
N I N K A I, B I Z N I E R I A I, P R O -
F E S I O N A L A I, D V A S I N I N K A I,
V A L S T Y B I N I N K A I, M O K S L I -
N I N K A I.

SVEIKINAM SU ŽIEMOS ŠVENTĖMIS

VISUS MŪSŲ PRIETELIUS IR TUOS, KURIE NENORI MŪSŲ PRIETELIAIS BŪTI, KALĖDŲ IR NAUJŲ METŲ PROGA.

Vietoj siuntinėti Kalėdų korteles, kurios yra numetamos, manėm, kad geriau bus sutaupytais pinigais pasiųsti išvietintiems mūsų tautiečiams maisto ir drabužių pudingus, ką ir padarėme.

Advokatas F. J. BAGOCIUS ir ŠEIMA
302 W. Broadway So. Boston, Mass.

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Linkiu Visiems Lietuviams

DR. A. JUOZAITIS
DANTISTAS

3261 So. Halsted St. Tel. Victory 5048

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Linkiu Visiems Lietuviams

DR. J. A. PAUKŠTYS

4204 Archer Ave. Tel. Lafayette 4949
Res. Lafayette 8297
Chicago, Illinois

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Linkiu Draugams ir Pacientams

DR. JOSEPH KELLA
DANTISTAS

6558 S. Western Ave. Tel. Hemlock 2061

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Linkiu Visiems Lietuviams

DR. V. ŠIMKUS
GYDYTOJAS ir CHIRURGAS
Akinius Pritaiko

744 West 35th St. YARDS 3146

Sveikinu su Kalėdų šventėmis Visus Draugus ir Prietelius

KARTANAS PHARMACY
A. KARTANAS, R. Ph.

2458 W. 69th St. Tel. Hemlock 0318

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Visiems Kostumeriams ir Draugams

43rd ST. DRUG STORE
K. S. JONAITIS, R. Ph.
Prescription Druggists

2735 West 43rd St. Chicago, Ill.
Telefonas VIRginia 9695

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ Visiems Lietuviams

NORTH AVENUE HOSPITAL
GYDYTOJAI M. M. ir K. R. TAYLOR, M. D.
1625 West North Ave. Armitage 8307-8

KUR IR KAIP GAUTI TREMTINIŲ SPAUDA?

Gruodžio (December) 9 d. "Naujienu" skiltyse užtikau nusiskundimą, kad nėra Amerikoje žinomi lietuvių tremtinių laikraščių adresai. Noriu todėl šį trūkumą sumažinti žemiau išvardindamas laikraščių administracijų adresus.

I. U. S. Occupation Zone of Germany leidžiami lietuvių savaitraščiai:

1. "ŽIBURIAI" (13b) Augsburg-Hochfeld. Baltic Camp U. S. Zone of Germany.
2. "MŪSŲ KELIAS" (13b) Dillingen (Donau Kapucinerstr. 16. U. S. Zone of Germany
3. "TĖVIŠKĖS GARSAS" (13a) Schweinfurt Franz-Schubertstr. 14 a U. S. Occ. Zone of Germany
4. Triskartsavaitinis "MINTIS" (13b) Memmingen Postfach 110 U. S. Zone of Germany
5. Religinės Kultūros žurnalas "NAUJASIS GYVENIMAS" (13b) Muenchen 27, Lammonstr. 21.

6. Mėnesinis Kultūros žurnalas "A I D A I" (administracija): Augsburg-Hochfeld, D. P. Baltic Camp U. S. Zone of Germany. British Occ. Zone of Germany vienintėlis savaitraštis "LIETUVIŲ ŽODIS" (21a) Detmold Wittjestr. 14 British Zone of Germany

Kultūros žurnalas "ZINGSNIAT", (24) Stade-Elbe Pulverweg, Lith. Camp British Zone of Germany

Tačiau suinteresuotiems patogiausia kreiptis į Lietuvos Skautų Sąjungos Tiekimo skyrių. Jis padarys viską, kad gautumėt Amerikoje lietuvių rašytinį (ir knygas) Vokietijoje.

Skautai ir patys spausdina įdomių knygelių ir mėnesinį laikraštį jaunimui "SKAUTŲ AIDAS". Rašykite: L. S. S. Tiekimo Skyrius, (21a) Augustdorf—Detmold, Camp 110-2, British Occ. Zone of Germany.

—L. Grinius.

"NAUJIENAS" SKAITO VISŲ SROVIŲ ŽMONĖS: DARBININKAI, BIZNIERIAI, PROFESIONALAI, DVASININKAI, VALSTYBININKAI, MOKSLININKAI. JIE ŽINO, KAD NAUJIENOS PADUODA TEISINGIAUSIAS ŽINIAS IR GERIAUSIUS RASTUS.

LINKSMŲ KALĖDŲ — ir — LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ Linkiu Visiems Lietuviams!



JOHN T. ZURIS
TEISEJAS

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Visiems Pacientams ir Draugams

DR. & MRS. A. J. GUSSEN
DENTISTAS

VALANDOS: 9 ryto iki 9 valandos vakaro. trečiadieniais ir šventadieniais pagal susitarimą.

1410 So. 49th Ct. Tel. Olympic 4854-W
CICERO, ILLINOIS

LINKSMŲ ŽIEMOS SVENČIŲ—KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

Visiems Draugams ir Kostumeriams Linki

W. J. Stankunas
FOTOGRAFAS

3315 So. Halsted St.
Tel. YARDS 1546



LINKSMŲ ŽIEMOS SVENČIŲ—KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

visiems draugams, pažįstamiems ir visiems geros valios lietuviams, kur jie bebūtų.

KAROLIS POŽELA

KARL POJELLO



LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ LINKIME VISIEMS LIETUVIAMS



Metropolitan State Bank

Narys Federal Reserve System ir Federal Deposit Insurance Corporation

2201 WEST CERMAK ROAD Kampas LEAVITT STREET

Linksmų Žiemos švenčių—Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų

Visiems Draugams, Amerikos Legionieriams, Pažįstamiems ir Kostumeriams Linki



ANTHONY KASPER

Didelis pasirinkimas vyno, alaus ir malonus patarnavimas.

5059 SO. WELLS STREET
Tel. Livingston 9431

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Linkime Savo Draugams ir Pažįstamiems

WESTERN AUTO SERVICE

J. BLAUZDIS, Sav.

4318-20 S. Western Ave. Tel. Lafayette 1790

Linksmų Kalėdų ir Laimingų Naujų Metų Visiems Mano Kostumeriams, Draugams ir Pažįstamiems

CHAS. URNICH (KAZYS URNIKAS)
Teisingo Patarnavimo Realestatininkas

Pirk pigiau—pelnysi daugiau.

2500 W. 63rd Street Prospect 6025
— 2-ros lubos —

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ Visiems. Lai Gyvuoja "Naujienu"!

G. BURBA
FURRIER

Furs Cleaned, Remodeled and Stored
1857 WEST 47th STREET
Tel. Yards 6341

LINKSMŲ KALĖDŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ Linkime Draugams ir Visiems Lietuviams



INTER-NATIONAL LIQUOR CO., Inc.
WHOLESALEERS-DISTRIBUTORS

6246 SO. CALIFORNIA AVE.
All Phones Republic 1538